NACIONES UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22149
25 de enero de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 25 DE ENERO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MALASIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia el texto de una declaración del Gobierno de Malasia en relación con la situación en el Golfo.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la declaración como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) RAZALI Ismail
Embajador

ANEXO

Declaración del Gobierno de Malasia de fecha 25 de enero de 1991

Malasia está cada vez más preocupada por la guerra que se libra en el Golfo. Según todos los indicios, el conflicto tendrá larga duración y entrañará grandes destrucciones, sufrimientos y pérdida de vidas en el Iraq y las zonas directamente afectadas, habida cuenta de los bombardeos masivos e incesantes que están teniendo lugar.

A Malasia le inquieta el hecho de que, de resultas de la intensificación de la guerra, ésta vaya más allá de los objetivos inicialmente establecidos en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. La resolución 678 (1990) no faculta para emprender operaciones que den lugar a una virtual destrucción del Iraq. Malasia está preocupada porque se ha hecho caso omiso del Consejo de Seguridad y las Naciones Unidas desde el momento en que se emprendieron las operaciones militares. Se están poniendo obstáculos a las gestiones encaminadas a conseguir que el Consejo de Seguridad examine diversos aspectos de la guerra. Cabe destacar que Malasia apoyó la resolución 678 (1990) y otras resoluciones pertinentes encaminadas a lograr la retirada de las fuerzas iraquíes de Kuwait en la inteligencia de que las Naciones Unidas seguirían desempeñando un papel capital a ese respecto. Los países que participan directamente en el conflicto no deben suponer que esa resolución del Consejo de Seguridad les da carta blanca para librar una guerra total contra el Iraq. Malasia desearía que las fuerzas beligerantes asumiesen una mayor responsabilidad por sus operaciones no sólo ante el Consejo de Seguridad, sino también ante la generalidad de los Estados Miembros de las Naciones Unidas. El Consejo de Seguridad debería tomar inmediatamente en cuenta las preocupaciones manifestadas por numerosos Miembros de las Naciones Unidas y, en particular, por los miembros de la Organización de la Conferencia Islámica y el Movimiento de los Países No Alineados, en relación con el desarrollo de la guerra y el temor a una ampliación del conflicto.

La posibilidad de un conflicto dilatado entraña un riesgo de inestabilidad y conmoción generalizadas que debilitarían las principales estructuras internacionales y menoscabarían el papel que desempeñan las Naciones Unidas como instrumento encargado de abordar y resolver los conflictos. Un conflicto dilatado y una guerra con un teatro de operaciones cada vez más amplio pueden desembocar en la presencia permanente en la zona de poderes militares extraños a ella. Además, el conflicto entrañará el agotamiento de recursos y fondos destinados a prestar asistencia esencial al desarrollo.

Malasia está asimismo preocupada por el hecho de que la guerra puede dar lugar a que se descuiden otras cuestiones importantes, tales como la ocupación del territorio palestino por Israel y la opresión de su pueblo. Ello sería una gran injusticia. La guerra no puede entrañar, en modo alguno, un eclipse de la cuestión de Palestina. Cabe esperar que Israel se aproveche del conflicto bélico para marginar la cuestión de Palestina mientras exige ayuda militar y financiera de países que le prestan apoyo. Los Estados Unidos y la coalición aliada cometerían una grave injusticia si se dejasen convencer a ese respecto.

Malasia hace un llamamiento para que se reafirme el papel fundamental que corresponde a las Naciones Unidas en la crisis. Además, apoya todas las iniciativas que emprendan el Consejo de Seguridad u otros foros, tales como la Organización de la Conferencia Islámica y el Movimiento de los Países No Alineados, para lograr que la guerra finalice lo antes posible de modo pacífico y el Iraq se retire de Kuwait.